Marktgemeinde
Naturns
Comune di
Naturno

**Beschluss des Gemeindeausschusses** | **Delibera della Giunta comunale**

**Nr. | n. 466**

Sitzung vom | Seduta del: **10.11.2026** Uhrzeit | Ore: **09:00**

Ort: Sitzungssaal Luogo: sala riunione

| Anwesend sind \| Sono presenti: | | | A. | F. | (*) |
|---|---|---|---|---|---|
| Bürgermeister | Dr. Zeno Christanell | Sindaco | | | |
| Vize-Bürgermeister | Michael Ganthaler | Vicesindaco | | | |
| Gemeindereferent | Florian Gruber | Assessore | | | |
| Gemeindereferent | Helmut Müller | Assessore | | | |
| Gemeindereferentin | Astrid Pichler | Assessore | | | |
| Gemeindereferentin | Barbara Wieser Pratzner | Assessore | | | |

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
F. = nimmt mittels Fernzugang teil | presente in modalità remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
= assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Beistand leistet die Gemeindesekretärin Assiste la Segretaria comunale

Dr. Katja Götsch

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Dr. Zeno Christanell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand: La Giunta comunale delibera sul seguente oggetto:

**Alten- und Pflegeheim Naturns: Beauftragung der Firma Kaserer Klaus & Rudi OHG aus Naturns mit der Lieferung und Montage einer Entwässerungspumpe mit Ablauf und elektrischem Anschluss. CUP C84D26004550004 CIG BDC4E3AB98**

**Casa di riposo e ricovero Naturno: incarico alla ditta Kaserer Klaus & Rudi Snc di Naturno con la fornitura e il montaggio di una pompa di drenaggio con scarico e collegamento elettrico. CUP C84D26004550004 CIG BDC4E3AB98**

Festgestellt, dass die Gemeinde Naturns (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da die Montage einer Entwässerungspumpe mit Ablauf und elektrischem Anschluss erforderlich ist.

Constatato che il Comune di Naturno (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto si rende necessario provvedere all'installazione di una pompa di drenaggio completa di scarico e collegamento elettrico.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall’ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento.

Festgehalten, dass gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und die einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat.

Dato atto, che ai sensi della Linea Guida PAB n. 10 l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l’importo del contratto da affidare è inferiore all’importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa.

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben.

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, L.P. 16/2015.

Festgehalten, dass Angebote bei zwei Firmen angefragt wurden und nachstehende Angebote innerhalb der Frist eingereicht worden sind:

Si precisa che sono state richieste offerte a due ditte e che le seguenti offerte sono state presentate entro il termine:

| | | |
|---|---|---|
| Kaserer Klaus & Rudi OHG | € 10.816,39 | Kaserer Klaus & Rudi Snc |
| Mitterer GmbH | € 12.202,87 | Mitterer Srl |

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 10.816,39 (plus MwSt.), der von der Fa. Kaserer Klaus & Rudi OHG, MwSt. Nr. 01573360219, mit Sitz in 39025 Naturns, über das telematische Portal der AOV (ISOV) am 28.10.2026, vorgelegt wurde.

Visto il preventivo, con un importo totale di euro 10.816,39 (più IVA), che è stato presentato il 28.10.2026, tramite il portale informatico dell'ACP (SICP) dalla ditta Kaserer Klaus & Rudi Snc, part. IVA 01573360219, con sede a 39025 Naturno.

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat.

Constatato che il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo.

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche den Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat.

Constatato che il preventivo è stato valutato dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congrua, in particolare per l'esiguità dell'importo in questione.

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird.

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno.

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird.

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von

Precisato che ai sensi dell’art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l’appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche

ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015.

devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015.

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex").

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli appalti").

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe).

Vista la L.P. 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici).

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 (Einheitstext der Arbeitssicherheit).

Visto il Dlgs. 81/2008 (Testo Unico Sicurezza sul Lavoro).

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Satzung dieser Verwaltung.

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente, nonché lo statuto vigente di questa amministrazione.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen.

Visto il regolamento di contabilità.

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument für den Dreijahreszeitraum 2026 – 2028, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 76/2025.

Visto il documento unico di programmazione (DUP) per il triennio 2026 – 2028, approvato con delibera consiliare comunale n. 76/2025.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 dieser Gemeinde, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 77/2025.

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 di questo Comune, approvato con delibera consiliare comunale n. 77/2025.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

YgHmleksF/mNCLtuMtc1plIjYozlNeWMjJiHzmo2eDY=

und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

sPWHKIXAUGb48cYtD38FniVe/Qi1pFcFJak9aPFaAUY=

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

YgHmleksF/mNCLtuMtc1plIjYozlNeWMjJiHzmo2eDY=

e

b) alla regolarità contabile

sPWHKIXAUGb48cYtD38FniVe/Qi1pFcFJak9aPFaAUY=

**beschließt**

**der Gemeindeausschuss**

**la Giunta comunale**

**delibera**

bei 6 anwesenden Mitgliedern einstimmig in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge, presenti 6 membri,

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Fa. Kaserer Klaus & Rudi OHG, MwSt. Nr. 01573360219, mit Sitz in 39025 Naturns, mit der Leistung „Alten- und Pflegeheim Naturns: Beauftragung mit der Lieferung und Montage einer Entwässerungspumpe mit Ablauf und elektrischem Anschluss", für einen Betrag in Höhe von Euro 10.816,39 plus 22 % MwSt. = Euro 13.196,00 gemäß Angebot, eingegangen über das telematische Portal der AOV (ISOV) am 28.10.2026 zu beauftragen.

1. Di incaricare per i motivi meglio esposti in premessa la ditta Kaserer Klaus & Rudi Snc, part. IVA 01573360219, con sede a 39025 Naturno, con la prestazione „Casa di riposo e ricovero Naturno: incarico con la fornitura e il montaggio di una pompa di drenaggio con scarico e collegamento elettrico" per un importo di euro 10.816,39 più 22 % IVA = euro 13.196,00 in base all'offerta presentata tramite il portale informatico dell'ACP (SICP) il 28.10.2026.

2. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000,00 liegt.
3. Festzuhalten, dass der Bürgermeister pro tempore oder sein rechtmäßiger Vertreter ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
4. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
5. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4" vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
6. Die Generalsekretärin, Dr. Katja Götsch, als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD. Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen.
7. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
8. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6/bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

Die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

2. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 L.P. 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000,00.
3. Di dare atto il Sindaco pro tempore o il suo legale sostituto è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.
4. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
5. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, L.P. 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
6. Di nominare risp.te confermare la Segretaria generale, dott.ssa Katja Götsch, come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023.
7. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
8. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6/bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della L.P. 17/1993.

Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

| *UEB/Kapitel*<br>*UEB/Capitolo* | *Verpflichtung Nr.*<br>*N. impegno* | *Kompetenzjahr*<br>*Anno di competenza* | *Betrag*<br>*Importo* |
|---|---|---|---|
| 12032.02.<br>10900 | 2210 | 2026 | 13.196,00 € |

9. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 1 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) für zehn Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

9. La presente delibera viene pubblicata, ai sensi dell'art. 183 comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige (approvato con Legge regionale del 03.05.2018, n. 2) per dieci giorni sull'albo pretorio digitale del Comune.

Gegen diesen Beschluss kann jede Bürgerin und jeder Bürger während des zehntägigen Veröffentlichungszeitraumes Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione contro la presente deliberazione. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

Der Vorsitzende
Dr. Zeno Christanell
Il Presidente

Die Gemeindesekretärin
Dr. Katja Götsch
La Segretaria comunale